

**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF NORWAY
ON THE READMISSION OF PERSONS**

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

and

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF NORWAY,

Hereinafter referred to as THE CONTRACTING PARTIES,

Determined to strengthen their co-operation in order to combat illegal immigration more effectively,

Concerned at the significant increase in the activities of organized criminal groups in the smuggling of migrants,

Desiring to establish, by means of this Agreement and on the basis of reciprocity, rapid and effective procedures for the identification and safe and orderly return of persons who do not, or who do no longer fulfill the conditions for entry to and stay on the territories of the States of the Contracting Parties, and to facilitate the transit of such persons in a spirit of co-operation,

Considering that, in appropriate cases, the Contracting Parties should make best efforts to send third-country nationals and stateless persons who illegally entered their respective States, back to the States of origin or permanent residence,

Acknowledging the necessity of observing human rights and freedoms, and *emphasizing* that this Agreement shall be without prejudice to the rights and obligations of the States of the Contracting Parties arising from the Universal Declaration of Human Rights of 10 December 1948 and from international law, in particular, the Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 on the Status of Refugees, the international Covenant on Civil and Political Rights of 16 December 1966 and international agreements on extradition,

Taking into account that cooperation between the Contracting Parties in the fields of readmission and facilitation of mutual travel is of common interest,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**Article 1
Definitions**

For the purpose of this Agreement:

- (a) “*Readmission*” shall mean the return by the competent authority of the Requesting State and admission by the competent authority of the Requested State of persons (own nationals of the Requested State, third-country nationals or stateless persons)

who have been found illegally entering to, being present in or residing on the territory of the Requesting State, in accordance with the provisions of this Agreement;

- (b) “*National of the Republic of Kazakhstan*” shall mean any person who holds the nationality of the Republic of Kazakhstan in accordance with its national legislation;
- (c) “*National of the Kingdom of Norway*” shall mean any person who holds the nationality of the Kingdom of Norway in accordance with its national legislation;
- (d) “*Third-country national*” shall mean any person who holds a nationality other than that of the Contracting Parties;
- (e) “*Stateless person*” shall mean any person who does not hold any nationality;
- (f) “*Residence authorization*” shall mean a permit of any type issued by the competent authority of one of the Contracting Parties entitling a person to reside in the territory of its State. This shall not include temporary permissions to stay in the territory of the States of the Contracting Parties in connection with the processing of an asylum application, or an application for a residence authorization;
- (g) “*Visa*” shall mean an authorization issued or a decision taken by the competent authority of one of the Contracting Parties which is required with a view to enter in, or transit through, the territory of its State. This shall not include airport transit visa;
- (h) “*Transit*” shall mean the passage of a third-country national or a stateless person through the territory of the Requested State while travelling from the Requesting State to the country of destination;
- (i) “*Requesting State*” shall mean the Contracting Party submitting the readmission application pursuant to Article 5 or a transit application pursuant to Article 11 of this Agreement;
- (j) “*Requested State*” shall mean the Contracting Party to which a readmission application pursuant to Article 5 or a transit application pursuant to Article 11 of this Agreement is addressed;
- (k) “*Competent authority*” shall mean any national authority of the Contracting Party entrusted with the implementation of this Agreement in accordance with Article 15 thereof;
- (l) “*Border region*” shall mean any territories of seaports including custom zones, and International airports of the Contracting Parties.

SECTION I READMISSION OBLIGATIONS

Article 2 Readmission of own nationals

- (1) The Requested State shall, upon application by the Requesting State and under the framework of this Agreement, readmit to its territory all persons who do not, or who

no longer, fulfill the conditions in force for entry to or stay on the territory of the Requesting State provided that evidence is furnished, in accordance with Article 6 of this Agreement, that they are nationals of the Requested State.

The same shall apply to persons who, after entering the territory of the Requesting State, have been deprived of or have renounced the nationality of the Requested State without acquiring the nationality of the Requesting State.

- (2) The Requested State shall also readmit:
 - Minor unmarried children of the persons mentioned in paragraph 1, regardless of their place of birth or their nationality, unless they have an independent right of residence in the Requesting State;
 - spouses, holding another nationality than that of the persons mentioned in paragraph 1, provided they have the right to enter and stay or receive the right to enter and stay in the territory of the Requested State, unless they have an independent right of residence in the Requesting State.

- (3) The Requested State shall, as necessary and without delay, issue the person whose readmission has been accepted with the travel document with a period of validity of at least 6 months; this is irrespective of the will of the person to be readmitted. If, for legal or factual reasons, the person concerned cannot be transferred within the period of validity of the travel document that was initially issued, the Requested State shall, within 14 calendar days, extend the validity of the travel document or, where necessary, issue a new travel document with the same period of validity. If the Requested State has not, within 14 calendar days, issued the travel document, extended its validity or, where necessary, renewed it, the Requested State shall be deemed to accept the expired document.

Article 3

Readmission of third-country nationals and stateless persons

- (1) The Requested State shall, upon application by the Requesting State and under the framework of this Agreement, readmit to its territory third-country nationals or stateless persons who do not, or no longer, fulfill the conditions in force for entry to, stay or residence on the territory of the Requesting State provided that evidence is furnished, in accordance with Article 7 of this Agreement, that such persons
 - a) illegally entered the territory of the State of one of the Contracting Parties coming directly from the territory of the State of the other Contracting Party; or
 - b) at the time of entry held a valid residence authorization issued by the Requested State; or

- c) at the time of entry held a valid visa issued by the Requested State and entered the territory of the Requesting State coming directly from the territory of the Requested State.
- (2) The readmission obligation in paragraph 1 of this Article shall not apply if
- a) the third country national or stateless person has only been in airside transit via an International Airport of the Requested State; or
 - b) the Requesting State has issued to the third-country national or stateless person a visa or residence authorization before or after entering its territory unless
 - that person is in possession of a visa or residence authorization, issued by the Requested State, which has a longer period of validity; or
 - the visa or residence authorization issued by the Requesting State has been obtained by using forged or falsified documents.
 - c) the third country national or stateless person does not need a visa for entering the territory of the Requesting State.
- (3) After the Requested State has given a positive reply to the readmission application, the Requesting State issues the person whose readmission has been accepted a travel document recognized by the Requested State.

Article 4
Readmission in error

The Requesting State shall take back any person readmitted by the Requested State if it is established, within a period of 3 months after the transfer of the person concerned, that the requirements laid down in Articles 2 or 3 of this Agreement are not met.

In such cases the procedural provisions of this Agreement shall apply mutatis mutandis and the Requested State shall communicate all available information relating to the actual identity and nationality of the person to be taken back.

SECTION II
READMISSION PROCEDURE

Article 5
Readmission application

- (1) Subject to paragraph 2 of this Article, any transfer of a person to be readmitted on the basis of one of the obligations contained in Articles 2 and 3 shall require the

submission of a readmission application to the competent authority of the Requested State.

- (2) If the person to be readmitted is in possession of a valid travel document or identity card and, in the case of third country nationals or stateless persons, a valid visa or residence authorization of the Requested State, the transfer of such person can take place without the Requesting State having to submit a readmission application or written communication to the competent authority of the Requested State.
- (3) Without prejudice to paragraph 2 of this Article, if a person has been apprehended in the border region of the Requesting State within 48 hours from the moment of illegal crossing of the state border of that person (including seaports and airports) coming directly from the territory of the Requested State, the Requesting State may submit a readmission application within 2 days following this persons apprehension (accelerated procedure).
- (4) The readmission application shall contain the following information:
 - a) all available particulars of the persons to be readmitted (e.g. given names, surnames, date and place of birth, sex and the last place of residence, the particulars of minor unmarried children and/or spouse); and
 - b) means of evidence regarding
 - nationality of the Requested State; or
 - the conditions for the readmission of third-country nationals; or
 - the conditions for the readmission of stateless persons.
- (5) Where necessary, the readmission application should also contain the following information:
 - a) a statement indicating that the person to be transferred may need help or medical care, provided the person concerned has explicitly consented to the statement;
 - b) any other protection or security measure which may be necessary in the individual transfer case.
- (6) A common form to be used for readmission applications is attached as Annex 5 to this Agreement.

Article 6
Means of evidence regarding nationality

- (1) Nationality of the Requested State pursuant to Article 2 (1) of this Agreement may be:
 - a) proven by any of the documents listed in Annex 1 to this Agreement even if their period of validity has expired. If such documents are presented, the Requested State shall recognize the nationality without further investigation being required. Proof of nationality cannot be furnished through forged or falsified documents;
 - b) established on the basis of any of the documents listed in Annex 2 to this Agreement even if their period of validity has expired. If such documents are presented, the Requested State shall deem the nationality to be established, unless it can prove otherwise. Nationality cannot be established through forged or falsified documents.
- (2) If none of the documents listed in Annexes 1 or 2 of this Agreement can be presented, the diplomatic or consular representation of the Requested State shall interview the person to be readmitted within a maximum of 10 calendar days from the date of receiving the readmission application in order to establish his or her nationality.

Article 7
Means of evidence regarding third-country nationals and stateless persons

- (1) The conditions for the readmission of third-country nationals and stateless persons pursuant to Article 3 (1) (a) of this Agreement may be:
 - a) proven by any of the documents listed in Annex 3a to this Agreement. If such documents are presented, the Requested State shall recognize the illegal entrance on the territory of the Requesting State from its territory;
 - b) established on the basis of any of the documents listed in Annex 3b to the present Agreement. If such documents are presented, the Requested State shall carry out an investigation and shall give an answer within a maximum of 20 calendar days. In the event of a positive answer, or if no answer is given when the time limit has expired, the Requested State shall recognize the illegal entrance on the territory of the Requesting State from its territory.
- (2) The unlawfulness of the entry to the territory of the Requesting State pursuant to Article 3 (1) (a) of this Agreement shall be established by means of the travel documents of the person concerned in which the necessary visa or other residence authorization for the territory of the Requesting State are missing. A duly motivated

statement by the Requesting State that the person concerned has been found not having the necessary travel documents, visa or residence authorization shall likewise provide prima facie evidence of the unlawful entry, presence or residence.

- (3) The conditions for the readmission of third-country nationals and stateless persons pursuant to Article 3 (1) (b) and (c) of this Agreement may be:
 - a) proven by any of the documents listed in Annex 4a to this Agreement. If such documents are presented, the Requested State shall recognize the residence of such persons in its territory without further investigation being required:
 - b) established on the basis of any of the documents listed in Annex 4b to the present Agreement. If such documents are presented, the Requested State shall carry out an investigation and shall give an answer within a maximum of 20 calendar days. In the event of a positive answer, or if not proven otherwise, or if no answer is given when the time limit has expired, the Requested State shall recognize the residence of such persons in its territory.
- (4) If none of the documents listed in Annexes 3 or 4 of this Agreement can be presented, the diplomatic or consular representation of the Requested State shall interview the person to be readmitted within a maximum of 10 calendar days from the date of receiving the readmission application in order to establish his or her nationality.
- (5) Proof of the conditions for readmission of third-country nationals and stateless persons cannot be furnished through forged or falsified documents.

Article 8

Time limits

- (1) The application for readmission must be submitted to the competent authority of the Requested State within a maximum of one year after the Requesting State's competent authority has gained knowledge that a third-country national or a stateless person does not, or does no longer, fulfill the conditions in force for entry, presence or residence.

Readmission obligation shall not arise in case the readmission application regarding such persons is submitted after the expiry of the mentioned time limit. Where there are obstacles to the application being submitted in time, the time limit shall, upon request, be extended until the obstacles have been solved.

- (2) With the exception of the time limits mentioned in Articles 7(1) (b) and 7(3) (b) of this Agreement, a readmission application shall be replied to by the Requested State without undue delay, and in any event within a maximum of 14 calendar days

after the date of receipt of such application. Where there are obstacles to the application being replied to in time, the time limit shall, upon duly motivated request, be extended, in all cases, up to 30 calendar days.

- (3) In the case of a readmission application submitted under the accelerated procedure (Article 5(3)), a reply has to be given within 2 working days after the date of receipt of such application. If necessary, upon duly motivated request by the Requested State and after approval by the Requesting State, the time limit for a reply to the application may be extended by 1 working day.
- (4) If there was no reply within the time limits referred to in paragraphs 2 and 3 of this Article, the transfer shall be deemed to have been agreed to.
- (5) Reasons for refusal of a readmission request shall be given to the Requesting State.
- (6) After consent has been given or, where applicable after expiry of the time limits laid down in paragraph 2 of this Article, the person concerned shall be transferred without delay in the terms agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties in accordance with Article 9 (1) of this Agreement. Upon request of the Requesting State, this time limit may be extended by the time taken to deal with legal or practical obstacles to the transfer.

Article 9 **Transfer modalities and modes of transportation**

- (1) Before the transfer of a person, the competent authorities of the Requesting State and the Requested State shall make arrangements in writing in advance regarding the transfer date, the point of entry, possible escorts and other information relevant to the transfer.
- (2) All means of transportation, whether by air, land or sea, shall be allowed. Transfer by air shall not be restricted to the use of the national carriers of the Requesting State or the Requested State and may take place by using scheduled flights as well as charter flights. In case of need for escorts, such escorts shall be restricted to authorized persons of one of the Contracting Parties.

SECTION III **TRANSIT OPERATIONS**

Article 10 **Principles**

- (1) The Contracting Parties should restrict the transit of third-country nationals or stateless persons to cases where such persons cannot be returned to the State of destination directly.
- (2) The Requested State shall allow the transit of third-country nationals or stateless persons, if the further transportation of such persons in possible other States of transit and the readmission by the State of destination is guaranteed.
- (3) Transit of third-country nationals or stateless persons shall be carried out under escorts, if so requested by the Requested State.
- (4) Transit can be refused by the Requested State
 - a) if the third-country national or the stateless person runs the real risk of being subjected to torture or to inhuman or degrading treatment or punishment or the death penalty or of persecution because of his race, religion, nationality, membership of a particular social group or political conviction in the State of destination or another State of transit; or
 - b) if the third-country national or the stateless person may be subject to criminal prosecution or sanctions in the Requested State or in another State of transit; or
 - c) on grounds of public health, domestic security, public order or other national interests of the Requested State.
- (5) The Requested State may revoke any authorization issued if circumstances referred to in paragraph 4 of this Article subsequently arise or come to light which stand in the way of the transit operation, or if the onward journey in possible States of transit or the readmission by the State of destination is no longer guaranteed. In this case, the Requesting State shall take back the third-country national or the stateless person without delay.

Article 11

Transit procedure

- (1) An application for transit operations must be submitted to the competent authority of the Requested State in writing and is to contain the following information:
 - a) type of transit (by air, land or sea), route of transit, other States of transit, if any, and the State of final destination;
 - b) the particulars of the person concerned (given name, surname, maiden name, other names used/by which known or aliases, date of birth, sex and where possible – place of birth, nationality, language, type and number of travel document);

- c) envisaged point of entry, time of transfer and possible use of escorts;
- d) a declaration that in the view of the Requesting State the conditions pursuant to Article 10 (2) are met, and that no reasons for a refusal pursuant to Article 10 (4) are known of.

A common form to be used for transit applications is attached as annex 6 to this Agreement.

- (2) The Requested State shall, within 10 calendar days after receiving the application and in writing, inform the Requesting State of its consent to the transit operation, confirming the point of entry and the envisaged time of admission, or inform it of the transit refusal and of the reasons for such refusal.
- (3) If the transit operation takes place by air, the person to be readmitted and possible escorts shall be exempted from having to obtain an airport transit visa.
- (4) The competent authorities of the Requested State shall, subject to mutual consultations, assist in the transit operations, in particular through the surveillance of the persons in question and the provision of suitable amenities for that purpose.

SECTION IV COSTS

Article 12 Transport and transit costs

All transport costs incurred in connection with readmission and transit operations pursuant to this Agreement as far as the border of the State of final destination shall be borne by the Requesting State, as well as the transport and maintenance costs of the Requested State relating to the return of persons in accordance with Article 4 of this Agreement. This shall be without prejudice to the right of the competent authorities of the Contracting Parties to recover such costs from the person concerned or third parties.

SECTION V DATA PROTECTION AND NON-AFFECTION CLAUSE

Article 13 Data Protection

The communication of personal data shall only take place if such communication is necessary for the implementation of this Agreement by the competent authorities of the Contracting Party as the case may be. When communicating, processing or treating

personal data in a particular case, the competent authorities of the Contracting Parties shall abide by their own relevant legislation.

Additionally the following principles shall apply:

- (a) personal data must be processed fairly and lawfully;
- (b) personal data must be collected for the specified, explicit and legitimate purpose of implementing this Agreement and not further processed by the communicating authority nor by the receiving authority in a way incompatible with that purpose;
- (c) personal data must be adequate, relevant and not excessive in relation to the purpose for which they are collected and/or further processed; in particular, personal data communicated may concern only the following:
 - the particulars of the person to be transferred (given names, surnames, other names used/by which known or aliases, sex, civil status, date and place of birth, current and any previous nationality);
 - passport, identity card or driving license and other identification or travel documents (number, period of validity, date of issue, issuing authority, place of issue);
 - stop-overs and itineraries;
 - other information needed to identify the person to be transferred or to examine the readmission requirements pursuant to this Agreement;
- (d) personal data must be accurate and, where necessary, kept up to date;
- (e) personal data must be kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purpose for which the data were collected or for which they are further processed;
- (f) both the communicating authority and the receiving authority shall take every reasonable step to ensure as appropriate the rectification, erasure or blocking of personal data where the processing does not comply with the provisions of this article, in particular because that data are not adequate, relevant, accurate, or they are excessive in relation to the purpose of processing. This includes the notification of any rectification, erasure or blocking to the other Contracting Party;
- (g) upon request, the receiving authority shall inform the communicating authority of the use of the communicated data and of the results obtained there from;
- (h) personal data may only be communicated to the competent authorities. Further communication to other bodies requires the prior consent of the communicating authority;

- (i) the communicating and the receiving authorities are under an obligation to make a written record of the communication and receipt of personal data.

Article 14
Non-affection clause

This Agreement shall be without prejudice to the rights and obligations of the Contracting Parties arising from any International Treaty to which their States are bound, including those referred to in the Preamble.

SECTION VI
IMPLEMENTATION AND APPLICATION

Article 15
Implementing Provisions

- (1) For the implementation of this Agreement the competent authorities are
- a) for Kazakhstan:
The Ministry of Internal Affairs of the Republic of Kazakhstan
Address: 1, Taulesizdyk Ave., KZ-010000 Astana, Republic of Kazakhstan
Tel: +7 (7172) 71-40-08 or +7 (7172) 71-40-07
Telefax: +7 (7172) 71-45-64 or +7 (7172) 37-17-38
- b) for Norway, on behalf of the Ministry of Justice and the Police:
The National Police Immigration Service (Politiets Utlendingsenhet)
P.O. Box 8102 Dep
N-0032 Oslo, Norway
Tel: +47 22 34 24 00
Telefax: +47 22 34 24 80
E-mail: politiets.utlendingsenhet@politiet.no
- The Directorate of Immigration (Utlendingsdirektoratet)
P.O. Box 8108 Dep
N-0032 Oslo, Norway
Tel: +47 23 35 15 00
Telefax: +47 23 35 15 01
E-mail: udi@udi.no
- (2) The following border crossing points shall be used for the implementation of this Agreement

- a) for Kazakhstan:
 - Astana International Airport
 - Almaty International Airport

 - b) for Norway:
 - Oslo Airport Gardermoen
 - Oslo (Central Railway Station)
 - Halden (Crossing point Svinesund)
- (3) The Contracting Parties shall inform each other through diplomatic channels about changes that occur with regard to these authorities.
- (4) Written communication between the competent authorities of the Contracting Parties can be in English or Russian.

SECTION VII FINAL PROVISIONS

Article 16 Amendments to the Agreement

- (1) Any of the Contracting Parties may arrange expert meetings in order to monitor and/or propose amendments to this Agreement and its Annexes.
- (2) This Agreement may be amended and supplemented by mutual consent of the Contracting Parties. Amendments and supplements shall be drawn up in the form of separate protocols, which shall form an integral part of this Agreement, and enter into force in accordance with the procedure laid down in Article 17 of this Agreement.

Article 17 Annexes

Annexes 1 to 6 shall form an integral part of this Agreement.

Article 18 Entry into force, duration and termination

- (1) This Agreement shall enter into force on the date of the receipt, through diplomatic channels, of the last of the two written notifications by which the two Parties inform each other on the fulfillment of the national legal procedures required for the entry into force of this Agreement.

- (2) The obligations set out in Article 3 of this Agreement shall only become applicable 3 years after the date referred to in paragraph 1 of this Article. During that 3-year period, they shall be applicable only to stateless persons and nationals from third-countries with which the Contracting Parties have concluded bilateral treaties or arrangements on readmission.
- (3) This Agreement is concluded for an indefinite period of time.
- (4) This Agreement shall remain in force until either of the Contracting Parties notifies the other, through diplomatic channels, of its intention to terminate this Agreement. This Agreement shall terminate six months after the date of the receipt of written notification.

Done at on the day of in the year in duplicate in the Kazakh, Norwegian, Russian and English languages, each of these texts being equally authentic. In case of divergences, the English text shall prevail.

**For the Government of
the Republic of Kazakhstan**

**For the Government of
the Kingdom of Norway**

Annex 1

COMMON LIST OF DOCUMENTS REGARDING NATIONALITY (ARTICLE 6 (1) LIT. A)

- passports of any kind (national passports, diplomatic passports, special passports, service passports, collective passports and surrogate passports including children's passports);
- national identity cards (including temporary ones);
- military service books and military identity cards;
- seaman's registration books, skippers' service cards and seaman's passports;
- citizenship certificates and other official documents that mention or indicate citizenship.

Annex 2

COMMON LIST OF DOCUMENTS REGARDING NATIONALITY (ARTICLE 6 (1) LIT. B))

- photocopies of any of the documents listed in annex 1 to this Agreement;
- driving licenses or photocopies thereof;
- birth certificates or photocopies thereof;
- company identity cards or photocopies thereof;
- statements by witnesses;
- statements made by the person concerned and language spoken by him or her, including the results of any official test conducted to establish the person's nationality. For the purpose of this Annex, the term 'official test' is defined as a test commissioned or conducted by the authorities of the Requesting State and validated by the Requested State;
- any other document which may help to establish the nationality of the person concerned.

**COMMON LIST OF DOCUMENTS
REGARDING THIRD COUNTRY NATIONALS AND STATELESS PERSONS
(ARTICLE 7 (1))**

PART A

- official statements made for the purpose of the accelerated procedure, in particular, by authorized border authority staff who can testify to the person concerned crossing the border from the Requested State directly to the territory of the Requesting State;
- named tickets of air, train, coach or boat passages, which testify to the itinerary of the person concerned from the territory of the Requested State directly to the territory of the Requesting State;
- passenger lists of air, train, coach or boat passages which testify to the itinerary of the person concerned from the territory of the Requested State directly to the territory of the Requesting State.

PART B

- official statements made, in particular, by border authority staff of the Requesting State and other witnesses who can testify to the person concerned crossing the border;
- documents, certificates and bills of any kind (e.g. hotel bills, appointment cards for doctors/dentists, entry cards for public/private institutions, car rental agreements, credit card receipts etc.) which clearly show that the person concerned stayed on the territory of the Requested State;
- information showing that the person concerned has used the services of a courier or travel agency;
- official statement by the person concerned in judicial or administrative proceedings.

**COMMON LIST OF DOCUMENTS
REGARDING THIRD-COUNTRY NATIONALS AND STATELESS PERSONS
(ARTICLE 7 (3))**

PART A

- valid visa and/or residence authorization issued by the Requested State;
- entry/departure stamps or similar endorsement in the travel document of the person concerned or other evidence of entry/departure.

PART B

- Photocopies of any of the documents listed in Part A.

[Emblem of]

.....
.....
.....
(Designation of competent authority of the
requesting state)

.....
(Place and date)

Reference:

ACCELERATED PROCEDURE

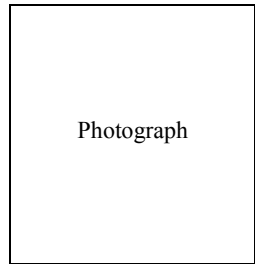
To
.....
.....

.....
.....
(Designation of competent authority of the
requested state)

READMISSION APPLICATION
pursuant to Article 5 of the Agreement
between the Government of the Republic of Kazakhstan and
the Government of the Kingdom of Norway
on the readmission of persons

A. PERSONAL DETAILS

- 1. Full name (underline surname):
.....
- 2. Maiden name/name at birth:
.....
- 3. Date and place of birth:
.....
- 4. Address of residence in the state of origin or permanent residence:
.....
- 5. Nationality and language:
.....
- 6. Civil status: married single
 divorced widowed
- 7. Sex and physical description (height, colour of eyes, distinguishing marks etc.):
.....
- 8. Also known as (earlier names, other names used/by which known or aliases):
.....
If married: name of spouse



Names and age of children (if any)
.....
.....
.....

9. Last address in the Requesting State:
.....

B. PERSONAL DETAILS OF SPOUSE (IF APPROPRIATE)

1. Full name (underline surname):.....

2. Maiden name/name at birth:
.....

3. Date and place of birth:.....

4. Sex and physical description (height, colour of eyes, distinguishing marks etc.):
.....

5. Also known as (earlier names, other names used/by which known or aliases):
.....

6. Nationality and language:
.....

C. PERSONAL DETAILS OF CHILDREN (IF APPROPRIATE)

1. Full name (underline surname):.....

2. Date and place of birth:.....

3. Sex and physical description (height, colour of eyes, distinguishing marks etc.):
.....

4. Nationality and language:
.....

D. MEANS OF EVIDENCE ATTACHED

1.
(Passport No.)	(date and place of issue)
.....
(issuing authority)	(expiry date)
2.
(Identity card No.)	(date and place of issue)
.....
(issuing authority)	(expiry date)
3.

	(Driving license No.)	(date and place of issue)

	(issuing authority)	(expiry date)
4.
	(Other official document No.)	(date and place of issue)

	(issuing authority)	(expiry date)

E. SPECIAL CIRCUMSTANCES RELATING TO THE TRANSFEREE

1. State of health
(e.g. possible reference to special medical care; Latin name of disease):
.....
2. Indication of particularly dangerous person
(e.g. suspected of offence; aggressive behavior):
.....

F. OBSERVATIONS

.....
.....
.....

.....
(Signature of the competent authority of the requesting state)

Annex 6

[Emblem of
.....]

.....
.....
..... (Place and date)
.....
(Designation of the competent authority of the
requesting state)

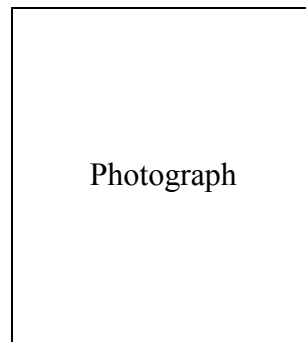
Reference:

To
.....
.....
.....
.....
(Designation of competent authority of the
requested state)

TRANSIT APPLICATION
pursuant to Article 11 of the Agreement
between the Government of the Republic of Kazakhstan
and the Government of the Kingdom of Norway
on the readmission of persons

A. PERSONAL DETAILS

- 1. Full name (underline surname):
.....
- 2. Maiden name/name at birth:
.....
- 3. Date and place of birth:
.....
- 4. Sex and physical description (height, color of eyes, distinguishing marks etc.):
.....
- 5. Also known as (earlier names, other names used/by which known or aliases):
.....
- 6. Nationality and language:
.....



B. TRANSIT OPERATION

1. Type of transit

- by air by sea by land

2. State of final destination

.....

3. Possible other States of transit

.....

4. Proposed border crossing point, date, time of transfer and possible escorts

.....

.....

5. Admission guaranteed in any other transit State and in the State of final destination
(Article 10 paragraph 2)

- yes no

6. Knowledge of any reason for a refusal of transit
(Article 10 paragraph 4)

- yes no

C. OBSERVATIONS

.....
.....
.....
.....

.....
(Signature of the requesting authority) (Seal/stamp)